

# Déli Hírlap

Proprietar: „Corvin Editura de Ziar S. p. a.” Timișoara. Administrator delegat—redactor responsabil Dr. Várny Elemér. Inregistrarea solicitată la Trib. Timiș-Torontal sub. Nr. Fi 494/1938

Redacția și administrația: Timișoara I., Piața I. C. Brătianu No. 3. — Telefon: 28-10. Apare zilnic dimineața, în afară de zilele de după Dumineca și sărbători.

## A tulbecsült légi háború

A háborúviselés veszedelmét megnyugtató nyilatkozatot tett most Winston Churchill. A kiváló angol politikus ugyanis felette érdekes cikket írt A tulbecsült légi háború címen. Ebben figyelemreméltó szakértői megállapításokat tesz és leszögezi, hogy a jövő háborújában korántsem lesz döntő jelentősége a repülőgépeknek. Így hadászati szempontból a légi támadásokat kellő értékükre kell leszállítani. A ma uralgó bizonytalanság egyik döntő tényezője — mondja Churchill — az a veszély, amely a levegőből fenyeget. További fejtegetése során megállapítja a kitűnő cikkíró, hogy a spanyol polgárháború egész fejlődése inkább a háborús fegyverek korlátozottságát, mint féltelmetes erejét mutatta be. A légi szakértők egy bizonyos teóriája nem vált be, akik még rövid idő előtt meg voltak győződve arról, hogy a tengeri flották kivénültek. Az volt akkoriban a vélelem, hogy a nagy hadihajók, melyek hét-nyolc millió fontba kerültek, könnyedén megsemmisíthetők olyan repülőgépekkel, melyek csak néhány ezer fontba kerülnek. Ime, a nagy hadihajók mégis tudnak védekezni, mint a valóság mutatja, ugyanis az érintetlenek és a spanyol polgárháború szárazföldi csatái során sem voltak döntőek a légi fegyverek. Mindkét hadviselő fél sok légi támadást szenvedett át, sőt éppenséggel még makacsabban harcolnak, mint a háború első szakáiban. Ellenben annál nagyobb jelentősége van a tüzérségnek, világosít fel bennünket a való helyzetéről Churchill, mert két-három tüzérségi üteg pergőtűzét nehezebb elviselni, mint a legsúlyosabb légi támadásokat. A légi háborúnak a jelentőségét tehát általában tulbecsülik, igazolják kétség-telenül a légügyi szakértők, mert a repülő-támadások inkább „zavaró”, mint döntő jelentőségű mozzanatai a küzdelemnek. Legilletékesebb helyről jövő megnyugtató ez, ha így nyilatkoznak a légügyi szakértők. Ezek után azonban kíváncsiak volnánk megtudni azt is, hogy milyen véleménnyel vannak a légügyi háború jelentőségét illetően a földügyi szakértők. Értjük ezek alatt azokat, akik a síma földön harcolnak, sőt igen gyakran nem is harcolnak, hanem csak laknak, mint polgári népesség, vegyesen férfiak, asszonyok, betegek, rokkantak, gyermekek, vének. Vajon mit szólnak ehhez a „zavaró momentumhoz” azok, akiknek egy-egy testrészét a fezuhanó bomba leszakítja, vagy örök időkre megfosztja látásától, hallásától ez a kis zavaró körülmény. Éme szakértők legnagyobb részéhez természetesen nem intézhetünk körkérdeket, akiket közvetlenül ér illyfajta csapás, mert a légi támadás áldozatainak leg többje megmakacsolja magát és nem felel. A halottak nem szoktak vitatkozni. De a tömegsírak kiáltanak és a csontujjak vérdőn mutatnak fel az ég felé, ahonnan a bombaeső árad. Egy-egy sanghái, honkongi, szevillai, madridi vérfürdő, városok, falvak jajveszéklése elég értelmesen beszél és üvölt, hogy meddig jutottunk. Eppen ezért őszintén megvalljuk, legkevésbé sem nyugtatott meg bennünket a különben kitűnő Churchill. Mi csak tovább is tulbecsüljük a légi háború jelentőségét és tovább is változatlan indulattal irtózzunk

attól. Még az sem békit ki bennünket, hogy a nagy hadihajók ime már biztonságban vannak a légi támadástól. Mi

továbbra is a háború legszörnyűbb fegyverének tartjuk a légi bombázást, amely halomra dönti a városokat és

falvakat és véres hekatombákba sodorja a szerencsétlen békés emberiséget. (F.)

## A tengerészlet nagy ünnepe

### Őfelsége Carol király megkeresztelte a román tengerészlet három új hajóját — A háborúban életüket vesztett tengerészek emléke

Gyönyörű őszi nap kedvezett a tengerészlet constantai nagy napjának, amelyen Őfelsége Carol király a su-lyos sorscsapás óta

először jelent meg nyilvános ünnepélyen.

Őfelsége Carol király tengerügyi díszgyűlésén, Mihai gyulafehérvári nagyvajda-trónörökös kíséretében különvonaton érkezett meg a constantai tengerészlet ünnepségekre. Barbureanu tengerügyi jelentésének meghallgatása után Constanta polgármestere a hagyományos kenyeret és söt nyújtotta át az uralkodónak. Őfelsége Carol király és a nagyvajda azután a Luceafarul királyi yacht fedélzetére szálltak és az istentisztelet színellyére indultak, ahol a háborúban életüket vesztett tengeri hősök emlékére virágból font horgonyt bocsátottak a tenger vizébe. Barbureanu tengerügyi mondotta az emlékbeszédet, majd a vendégek visszatértek a constantai kikötőbe. Őfelsége Carol király ekkor felszállt a Transilvania nevű új gőzös

fedélzetére és megtekintette a pompásan berendezett hajót, amely a Fekete tenger és a Földközi tenger személyszállító forgalmában fog résztvenni. A hajó keresztelési szertartása istentisztelettel kezdődött, majd Teodoreseu szárnysegéd

felolvasta a hajó megkereszteléséről szóló királyi okmányt.

Az okmány szövege a következő volt: Mi, II. Carol, Isten kegyelméből és a nemzet akarataából, Románia király, ma, 1938 augusztus hónap tizenötödik napján, uralkodásom nyolcadik évében, miután egyházunk már megáldotta a hajót, én magam keresztelttem meg új utasszállító hajónkat Transilvania névvel, szimbolikus jelöléssel annak a lelki köteléknek, amely a Maros, a három Körös, továbbá a Duna, a Pruth völgyében, valamint a Fekete tenger partjain élő románság között fennáll. Átadom tengerészeinknek a szép Transilvania hajót, hogy vigyék azt tengeren és óceánokon túlra és hirdessék az egész világnak,

hogy az összes románok közötti lelki kapcsolat szent és örök.

Ezután Constantinescu Mihiuta, nemzetgazdasági miniszter

a Pescarusul és az Albatros gőzösök keresztelési okmányát olvasta fel,

majd Őfelsége Carol király eltörte a hajók bordáján a hagyományos pezsgősüveget, megkeresztelve a hajókat. A keresztelési szertartás után Őfelsége Carol király kiosztotta a kitüntetett tengerészek között a rendjeleket.

Délben a Transilvania gőzös dísztermében ünnepi ebéd volt, amelyen Őfelsége Carol király és Mihai gyulafehérvári nagyvajda is résztvettek.

Délután különböző vízi versenyek és díszszemlék folytak le,

majd Őfelsége Carol király, Mihai nagyvajda és a meghívott vendégek elhagyták Constantát, amelynek története felejthetetlen ünneppel lett gazdagabb.

## KÖZÖS FRONTON

A csehszlovákiai nemzetiségek teljesen egyetértenek és egységfrontot létesítenek a szőnyegen levő kérdésekben — Az olasz kormány helyesli Németország eljárását

### Hitler állítólag népszavazást követel

Amióta a csehszlovák kormány azt hangsúlyozza, hogy a nemzetiségi kérdésben elment az engedékenység végső határáig és ismertette a kilenc pontot, drámai gyorsasággal követték egymást az események. Ekkor történt a morva-osztrai incidens, mire a szudetanémet megbizottak bejelentették, hogy addig nem tárgyalnak, amíg az incidens ügyében nem folytatják le a vizsgálatot és

a bűnösöket nem részesítik példás büntetésben.

A prágai kormány elrendelte a vizsgálatot és büntetett is. A morva-osztrai incidens folytatásához tartozik, hogy az egyik szudetanémet katona, aki szintén a letartóztatottak között volt, kihallgatása alkalmával kiugrott a rendőrség épületének ablakán és a kövezeten

holtan terült el.

Hlucin csehszlovák városban újabb szintén összetűzésre került a sor háromszáz szudetanémet asszony és a rendőrség között. Az asszonyok a troppai német iskolába akarták beírni gyermekeiket. Az incidens nyomán a hlucini német diákok tiltakozásuk jeléül nem jelentek meg az iskolai előadáson.

Prágai jelentések szerint a csehszlovák kormány a morva-osztrai incidensből kifolyólag

egy rendőrtisztet és több rendőrségi tisztviselőt állásából elbocsátott.

A Havas távirati iroda jelentése szerint azonban koraiak azok a hírek, amelyek arról tudtak, hogy a szudetanémetek már folytatják a tárgyalásokat.

A Rador jelentése szerint számolni lehet azzal, hogy Hitler a hétfőre hirdetett nürnbergi beszédében

követelni fogja a népszavazást a szudetanémet vidéken.

Erre vall az is, hogy Henlein egyelőre nem távozik Nürnbergből, mert be akarja várni, hogy a birodalmi vezér a szudetanémetek önrendelkezési jogát követelje. A Reuter-ügynökség ezzel szemben arról számol be, hogy német körökben a tárgyalások mielőbbi felvételét szeretnék és hogy Hitler hétfői beszédében hejlethessen:

a szudetanémet kérdésben egyezményhez jutottak el.

A Rador szerint a tárgyalások folytatása előtt a szudetanémetek követelik, hogy a morva-osztrai incidens összes bűnösait példásan büntessék

meg. A szudetanémetek szerint hasonló incidensek esetében a multban a bünösöket nem büntették meg kellőképpen.

A népszavazás kérdéséről a prágai Lidove Noviny azt írja, hogy

**ezt lehetetlen a szudetanémet vidéken elrendelni.**

Az ilyen javaslatot kategórikusan visszautasítanak. Bárki is legyen az,

## A csehszlovákiai nemzetiségek közös értekezlete

A csehszlovákiai összes nemzetiségek képviselői közös értekezletet tartottak, amelyen a szudetanémetek, magyarok, szlovákok és lengyelek vettek részt. Az értekezlet résztvevői megállapodtak abban, hogy

**a csehszlovák állam átépítésének alapkérdéseiben, valamint a nemzetiségi kérdésben teljesen egyetértének és ezért a jövőben állandósítják a közös megbeszéléseket.**

A nemzetiségi egységfront megalakulása Angliában nagy feltűnést keltett.

A csehszlovák kérdésben Olaszország is megszólalt. Az Informazione

## A francia haditengerészetet

**is készenlétbe helyezték**

A Reuter ügynökség jelentése hangsúlyozza, hogy a csehszlovák kérdésben az utóbbi napokban is

**teljes az összhang a francia és az angol kormányok között.**

A két kormány most közösen tanulmányozza a békés kibontakozás lehetőségét.

A francia lapok híradása szerint **a francia haditengerészetben hasonló óvatossági intézkedéseket foganatosítottak,**

mint amiókire a szárazföldi és légi téren már sor került. A szabadságon tartózkodó tengerészkatonákat behívták, azonkívül a hadihajókat hatvan napra szóló élelemmel és lőszerrel látták el.

A L'Oeuvre értesülése szerint Hitlernél Nürnbergben tanácskozás volt, amelyen Ribbentrop, Göring, Göbbels és a vezérkar képviselői vettek részt. Az értekezleten Göbbels és Ribbentrop **a háborus álláspont mellett voltak,**

míg Göring marsall a háborus megoldás ellen nyilatkozott.

Prágai jelentés szerint Frank szudetanémet képviselő, Henlein helyettese, szintén Nürnbergbe utazott. Henderson, berlini angol nagykövet tegnap Nürnbergben **negyvenöt percen keresztül**

## Eden is bekapcsolódott a tanácskozásokba

Ribbentrop német külügyminiszter tegnap megjelent Hitler előtt és beszámolt arról a megbeszéléséről, amelyet Henderson angol nagykövettel folytatott. Hitler lemondott arról a beszédéről, amelyet a nemzeti szociálista nők ligájának kiküldöttjei előtt akart elmondani, hogy

**annál részletesebben foglalkozhasson a csehszlovák kérdéssel.**

Nagy fontosságot tulajdonítanak az angol miniszteri értekezletnek, amelyen — a legújabb jelentések szerint — Chamberlain, Halifax, Simon

aki a népszavazásról beszél, háborút kockáztat.

Runciman lord újabb jelentést küldött az angol külügyminiszteriumba a Henleinnel folytatott tárgyalásáról. A Prager Mittag szerint ez a jelentés olyan kompromisszum tervezetét is tartalmazza, amelyet a Runciman-bizottság terjesztene elő, ha a csehszlovák kormány legutóbbi javaslatát visszautasítanak.

Diplomaticban hivatalos jelentés jelent meg, amely szerint

**az olasz kormány helyesli**

a német birodalom állásfoglalását a szudetanémet kérdésben. Hangsúlyozza a hivatalos közlemény, hogy a szudetanémetek sohasem követelték elszakításukat a csehszlovák állam tétől. A hivatalos jelentés Berlinben nagy elégtétellel fogadják és a Berlin-Róma tengely erősségi fokmérőjének tartják. A Berliner Mittag szerint Németország hálás a fasiszta Olaszországnak ezért a nyitl és őszinte állásfoglalásért, amellyel Mussolini a béke ügyének esetleg döntő fontosságú szolgálatot tett.

**tárgyalt**

Ribbentrop német külügyminiszterrel. A Rador jelentése arról tud, hogy Hitler bizalmasát, Wjedemann kapitányt ismét Londonba akarja küldeni, hogy a csehszlovák kérdésben tárgyalásokat folytasson.

Pozsonyban Sommer István, városi helyettes főjegyző a napokban rendeletet adott ki, amelyben megtiltotta a városi tisztviselőknek, hogy a magyar nyelvet használják. Az egyesült magyar párt tiltakozására a csehszlovák kormány hatályon kívül helyezte az intézkedést,

**a helyettes főjegyzőt pedig szabadságra küldte.**

Miután a jegyzői hivatal főnöke viszatért Pozsonyba, erről arra kezeltetnek, hogy Sommer Istvánt elejtették.

A párisi jobboldali lapok felvetik a kérdést, vajjon a francia földművelvények hajlandók-e vérüket ontani, hogy

**megakadályozzák hároméves milliárd szudetanémetnek Németországhoz való csatlakozását.**

A francia kormánynak a lapok szerint meg kell fontolnia, vajjon a jelenlegi körülmények között támogatja-e minden körülmények között Csehszlovákiát.

Vansittart és Cadogan vettek részt Feltűnést keltett, hogy

**Eden volt külügyminiszter tegnap félórát töltött a külügyminiszteriumban.**

Nemkülönben érdekes, hogy Chamberlain miniszterelnök tegnap Atlee őrnaggyal az ellenzéki munkaspárt ve-

zetőjével is tárgyalt. A miniszteri értekezleten francia hírforrás szerint két megoldási tervet merült fel, vagy közvetlenül Hitlerhez fordul az angol kormány, vagy pedig Hitler

## Oroszország kitart a Csehszlovákiával kötött szerződése mellett

Londoni jelentés szerint Maiszkij londoni orosz nagykövet tegnap felkereste Halifax angol külügyminisztert és közölte vele, hogy Szovjetországnak

**minden körülmények között kitart**

Csehszlovákiával kötött szerződése mellett.

Angol lapok értesülése szerint Szovjetországnak ellenzi, hogy a cseh kormány még további engedményeket tegyen a szudetanémeteknek és kijelentette, hogy megvonja támo-

## Hitler három kérdése a szudetanémetekhez

A Daily Express híradása szerint Hitler már megfogalmazta azt a három kérdést, amelyet a szudetanémetekhez fog intézni. Ezek a kérdések a következők: 1. Kívánja-e a szudetanémet nép a teljes önkormányzatot? 2. Kívánja-e a szudetanémet nép a német birodalomhoz való csatlakozást?

## Döntés csak szeptember végére várható

Párisi legújabb jelentések szerint Hitler szeptember 12-én tartandó beszédében csak általánosan körvonalozza a birodalom állásfoglalását a szudetanémet kérdésben és

**döntő cselekedetek csak szeptember végén várhatók.**

Francia vélemény szerint ez a halogatás részben alkalmat nyújt a németeknek az erődítési munkálatok befejezésére, részben pedig gyengíti

## Németország erkölcsi támogatást kért Japántól

Ott tábornok, Németország tokiói nagykövete, megjelent a japán külügyminiszteriumban és a külügyminiszterrel Japán erkölcsi támogatását kérte a szudetanémet kérdésben.

Kundt, a csehszlovákiai szudetanémetek egyik vezetője kijelentette, hogy hajlandó nyomban megkezdeni a tárgyalásokat, amint a morva-osztrai incidens ügyében a csehszlovák kormány befejezi a vizsgálatot. Legújabb jelentések szerint azt a szudetanémetet, aki rendőrségi kihallgatása alkalmával az ablakon kivetette magát, Knoll Alfrédnek hívták.

## Prága javaslata a nemzetiségi kérdésben

Prágában tegnap este vált ismertté a kormány elhatározása a nemzetiségi probléma megoldására. A szempont az volt, hogy

**a megoldás gyors legyen,**

egyes kérdések részletes megtárgyalása megtörténhetik később is. Az állami és közhivatalokban a nemzetiségek a tisztviselői állások betöltésénél

**aránylagos képviselők**

beleavatkozik a csehszlovák kérdésbe, ami

**európai háborút jelent és ekkor viszont Anglia nem maradhat semleges.**

gatását, ha Prága még további engedményeket tesz.

Peroutka cseh publicista tegnap cikket írt, amely szerint

**a szudetanémet kérdés azzal, hogy Runciman Henleint elküldte Hitlerhez, nemzetközi kérdéssé lett.**

Most már elég volt a csehszlovák kormány javaslatából, amelyek a gyengeséget jelképezik. Ha nem segített a gyengeség — mondja a cikk — jöjjön most már a bátorság.

3. Kívánja-e a szudetanémet nép a jelenlegi állapot fenntartását.

Prágából jelentik, hogy Kundt és Rosche szudetanémet képviselők pénteken délután megjelentek Hodzsa miniszterelnöknél, akivel hosszasan tárgyaltak.

az angol és francia közvélemény erkölcsi ellenállóképességét. A németeknek ez az álláspontja helytelen.

A német sajtó ugyanolyan érvekkal harcol a prágai kormány ellen, mint amelyeket tavasszal az osztrák kormány ellen használt. Hangsúlyozták, hogy Prága már nem ura többé a helyzetnek

**és csak fegyver a nemzetközi marxizmus kezében.**

**Knoll az ablakból a vasúti pályatestre zubant, ahol egy vonat halálra gázolta.**

Knollt ma temetik és a csehszlovák hatóságok elhatározták, hogy semmiféle tüntetést nem engedélyeznek. A határozat hírére a jágerdorfi rendőrség épülete előtt ötezer szudetanémet gyűlt össze, akik hevesen tüntettek. Werner szudetanémet képviselő közbenjárására a hatóságok megengedték, hogy a temetésen

**a közönség is résztvehessen.**

A szudetanémetek a temetés napján gyászmappá nyilvánították.

nyernek. Ugyanez vonatkozik az állami vállalatokra és monopoliáimokra is. A nemzetiségek között a tisztviselői kinevezések aránylagos végrehajtására egynevezett paritásos bizottságot neveznek ki.

**Elismerik az egyes vidékek önkormányzati jogát.**

A körzeteket a nemzetiségek elterjedése és a földrajzi fekvés szerint alapítják meg. A körzetek testületeit titkos és általános választói jog alapján választják meg. A testületek intézik a körzetek ügyeit, kivéve olyan ügyeket, amelyek természetüknél fogva az állam hatáskörébe tartoznak.

**Az összes nemzetiségi nyelvek egyenrangúak lesznek.**

## Óvja gyermeke egészségét!

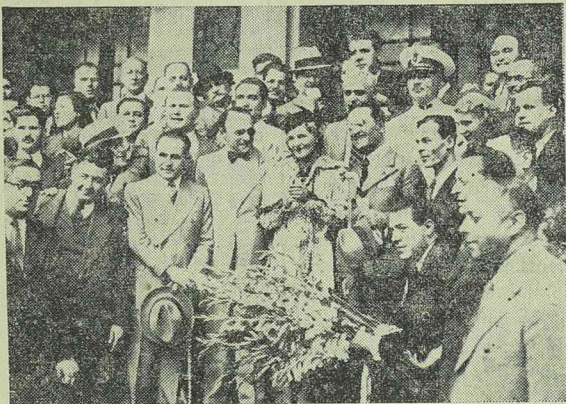
Csak hatóságilag fertőtlenített **használt iskola-könyveket vásároljon 50% engedménnyel.**

**MORAVETZ** könyvkereskedésben.

## Cancicov pénzügyminiszter lelkes üdvözlése hazatérése alkalmából

Cancicov Mircea pénzügyminiszter, aki hosszabb szabadságon volt külföldön, az általános rokonszenv megnyilvánulásának jegyében foglalta el ismert helyét a pénzügyminiszterium élén. Az utóbbi időben a közönség és

teléseikkel és szónoki dagályosságukkal kihozták őt sodrából. Megbukott már az a politikai rendszer, amikor erőszakkal biztosították a tekintélyt. Olyan léggörty teremtettek meg, amelynek alapja



Az északi pályaudvaron Calinescu és Ghelmegeanu miniszterek üdvözlik a hazaérkező Cancicov Mirceát és feleségét, akiket körülvesznek barátaik

az államélet irányítói között kölcsönös szimpátián nyugvó szoros kapcsolat fejlődött ki.

Elmult már az idő, amikor a közönség ezekben az emberekben olyanokat látott, akik csak arra valók, hogy köve-

egymás kölcsönös értékelése.

Cancicov Mircea egyike azoknak, akik hozzájárultak eme léggör megteremtéséhez és mindenki örömmel üdvözölte, amikor újra visszatért az országba.

## Vorbuchner erdélyi püspök szivburokgyulladásban megbetegedett és Bécsben kezelteti magát

Vorbuchner Adolf dr. erdélyi római katolikus püspök hetekkel ezelőtt megbetegedett. A püspök Kolozsvárról megvizsgáltatta magát Hatieganu dr. orvosprofesszorral, aki megállapította, hogy

a püspök szivburokgyulladásban szenved.

Vorbuchner dr. azután visszautazott Gyulafehérvárra és bécsi szakorvosokat kéretett magához, akik minden tekintetben igazolták a kolozsvári diagnózist. Az orvosok tanácsára a püspök további gyógykezelését cél-

jából

Bécsbe utazott,

mert betegsége olyan komoly, hogy hosszú időre vissza kell vonulnia a súlyos szellemi és fizikai megerőltetést követelő főpásztori munkásságától.

Újabb jelentés szerint Vorbuchner püspök állapota olyan súlyos, hogy legalább

két évig tartózkodnia kell minden munkától és izgalomtól. Ezek után nem tartják lehetetlennek, hogy hamarosan Vorbuchner mellé is püspöki koadjutorát neveznek ki.

## Leleplezett bérgyilkosság

A szállodai kifutófiu huszezer lei vérdíj ellenében meggyilkolta a portás szeretőjét

Hetek óta tartó nyomozás után a fővárosi rendőrség rejtélyes gyilkosságra derített világosságot. Hetek előtt

lakásán meggyilkoltan találtak

Ionescu Radu, Grivita-utcai szállodai portás vadházastársát, Vizitiu Annát. Annak idején őrizetbe vették Ionescu Radut, a portást, de komoly bizonyítékokat nem sikerült felsorakoztatni ellene, bár az nagyon valószínű volt, hogy a gyilkosság elsősorban neki volt érdeke. Ionescu Radu rokonai ugyanis nagyobb összegekkel tartoztak az asszonynak, ő maga pedig már megunt vadházastársát.

A nyomozás most megállapította, hogy Vizitiu Annát, Nedeleu Ion, a Grivita-szálloda kifutója tette el láb alól, még pedig Ionescu Radu biztatá-

sára és tetteért a portástól

huszezer lei vérdíjat kapott,

valamint ígéretet arra, hogy rövidesen ő is portássá lép elő. Ionescu Radu közelebbi barátságot tartott fenn Nedeleu Ion hugával, aki a szállodában szobaasszony volt és Ionescu Radu azt is megígérte, hogy a gyil-

kosság sikeres végrehajtása esetén feleségül veszi Nedeleu hugát.

A nyomozóknak sok fejtörést okozott, hogy mit jelentett a gyilkosság színhelyén a cérnafonál, amely a kuleslyukon kihuzódott a szobából. Ez volt a jel, amellyel Nedeleu tudtára adta Ionescu Radunak, hogy

Vizitiu Anna már nincsen az élők sorában.

Nedeleu Ion letartóztatása után mindent bevallott.



## Newyork ellen nem lehet eredményes légi támadást intézni

Új típusú légelhárító ágyuk védelmezik a várost

Az Egyesült Államokban a szövetségi kormány elhatározta, hogy mindenféle eshetőségre felkészülten, nagyszabású légvédelmi intézkedéseket léptet életbe. Ezek az intézkedések kizárják, hogy

Newyork ellen eredménnyel kecsegtető légi támadást lehessen intézni.

A nemzetvédelmi miniszterium mérnök szakértői légelhárító ütegek öveivel veszik körül Newyorkot. Ezeknél a munkálatoknál új típusú légelhárító

ágyukat alkalmaznak, ezeknek feltalálója Dabrosky mérnök és a találmányt nemrégén vásárolta meg az amerikai nemzetvédelmi miniszterium. Északamerika többi városait szintén ilyen légelhárító ágyukkal látják el.

Érdekes, hogy az amerikai légvédelmi intézkedéseket ama terv alapján valósítják meg, amelyet még a világháború idején alkottak, amikor is attól tartottak, hogy a Zepelinek átkelnek az óceánon és Newyorkot bombázzák.

## Veszedelmeskasszafurót fogtak

A szökött legyenc egy üzlet kirakatát akarta felfeszíteni amikor tettenérték

A szalontai főtéren szolgálatot teljesítő rendőr éjszaka két gyanús alakra lett figyelmes, akik az egyik üzlet kirakatát akarták felfeszíteni.

A rendőr letartóztatta a betörőket és bekísérte őket, ahol kiderült, hogy az egyiket Varga Jánosnak hívják, közismert betörő, míg társa azt állította, hogy Boda Miklós István a neve. A betörő azonban olyan gyanúsán viselkedett, hogy átadták a nagyváradi rendőrségnek, ahol megállapították, hogy Gampe Istvánnal, a hírhedt kasszafuróval azonos, aki 1926-ban felrobbantotta a nagyváradi jogi akadémia pánccsözekrét.

nyét

és onnan százezer leit zsákmányolt. Gampet akkoriban elfogták, de az ügyészségi fogházban gyomorfájdalmakról panaszkodott, mire a közkórházba utalták. Ott azután leszerelte lábáról a bilincseket és megszökött. A hurokra került kasszafuró elmondta, hogy a szerencsés szökés után még több lopást követett el, majd átszökött Magyarországra, ahol hat évet töltött. A rendőrségnek az a gyanúja, hogy Gampe István

Magyarországon is számos büncselekményt követett el

és ezért elfogatásáról értesítették a budapesti rendőrséget.

## A város leszállította a liszt és kenyér maximális árát

A pékek elégedetlenek és ráfizetésre hivatkoznak

A temesvári polgármesteri hivatal a liszt és kenyér maximális árát leszállította. A félbarna kenyéret, amelynek ára eddig 9.50 lei volt,

8 leire szállították le,

míg a barna kenyér 6.50 lei ára változatlanul megmaradt. A félbarna kenyér készítésére szolgáló liszt maxi-

mális árát ötven banival mérsékeltek. A pékek az ármegállapítással nincsenek megelégedve és ma délelőtt tizenegy órakor a városházán kéri

a félbarna kenyér maximális árának emelését.

A pékek arra hivatkoznak, hogy az új árak mellett a barna kenyérmél 1.55 lei, a félbarna kenyérmél pedig 70-80 banit ráfizetnek költségeikre. Szerintük nem lehet a lisztárát ötven banival, ugyanakkor az ezen lisztből készült kenyér árát 1.50 leiel leszállítani. Eddig a pékek a fekete kenyér sütésénél előállott veszteséget behozták a félbarna kenyéren. A város azt az álláspontot foglalta el az ármaximálás alkalmával, hogy más városokban hasonló árak vannak érvényben.

## Őszi ujdonságok

férfiszövetekben és felöltőkben, a legelőnyösebben a legrégebbi szaküzletben

**RABONG & SCHNEIDER R.-T.**

TIMIȘOARA I. PIAȚA BRĂTIANU, sarokhelyiség, a püspöki pa'otában.

# HIREK

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Belföldön

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 200, félévre 400, egész évre 800 lei. Házhoz való kézbesítésért külön havi tíz lei, Nyugdíjasoknak, közalkalmazot-  
taknak egy hónapra 60, negyed-  
évre 180, félévre 350, egész évre  
700 lei. Házhoz való kézbesítés-  
ért külön havi tíz lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak  
és közüzemeknek, gyáraknak és  
vállalatoknak egy évre 1200 lei  
kézbesítéssel együtt.

### Külföldön

Egy hónapra 120, negyedévre  
350, félévre 700, egész évre  
1400 lei.

### Telefon

28-10 és este tíz óra után 14-14.

### Megjelenés

Minden napon a vasárnapokat  
és ünnepnapokat követő napok  
kivételével.



1552 szeptember hó  
10-én kezdődött meg  
Eger várának os-  
troma. A vár kapi-  
tánya Dobó István  
volt, aki csak két-  
ezer emberrel rendelkezett. Ahmed te-  
mesvári basa százötven ezer emberrel  
szemben, mely a vár ellen vonult. A vár  
védelmében nemcsak a polgárok, hanem  
a hős egri nők is résztvettek, akik forró  
szurkot öntöttek a felfelé kapaszkodó tő-  
rökök nyaká közé. A török sereg október  
18-án kénytelen volt Eger alól elvonulni.

1877 szeptember 10-én halt meg Iancu  
Avram román szabadsághős. Az erdélyi  
havasok királyának nevezték. A gimná-  
ziumot Balázsfalván, a jogot Kolozsvá-  
ron végzte, Marosvásárhelyen ügyvédi  
oklevelet szerzett. A román nép érde-  
kelért és szabadságáért küzdött.

1890 szeptember 10-én született Franz  
Werfel expresszionista német költő, re-  
gényíró és szindarabszerző. Híres regénye  
a Musa Dagh negyven napja című mű-  
ve, amelyben az örmény nemzet nagy tra-  
gédiáját írja le.

## Anglia legöregebb macskája

Nagy eseményt jelentenek Angliából.  
Sammy, Anglia legöregebb macskája,  
tragikus hirtelenséggel elhunyt. Sammyt  
néhány héttel azelőtt fedezte fel egy  
űgyes riporter, aki megállapította, hogy  
Sammy 1917-ben született egyszerű, de  
beesületes macskaszülőktől, ismert anyá-  
tól, de kevésbé ismert apától, jelenleg  
tehát huszonegy éves és így Anglia leg-  
idősebb macskájának tekinthető.

Sammy felfedezése után népszerű lett  
az angolok hazájában. Griffiths asszony-  
nak, Sammy urnőjének házába valóságos  
népvándorlás indult meg, érdeklődő leve-  
lek pedig még Amerikából is érkeztek.  
Griffiths asszony nem fukarkodott a fel-  
világosításokkal és mindenkinek elmon-  
dotta, minek köszönheti Sammy, hogy  
ilyen hosszú élet adatott számára. Grif-  
fiths asszony az újságíróknak is kijel-  
entette, hogy Sammy egész életében dié-  
tán élt, vegetáriánus volt, hagymás és  
fokhagymás sárgarépa kivül egyebet  
nem fogyasztott. Sammy azonban napon-  
ta kötelező tornagyakorlatokat végzett,  
amennyiben szorgalmasan mászott a ke-  
rítésekre és a fákra.

Egy szép napon Sammyt letusolták,  
mire a macska tüdőgyulladást kapott és  
egy órátkor ebből az árnyékvilágból,  
mely egész életében sárgarépa helyett  
egérpescenyét evett volna...

## Hetven ezer ember vett részt a nürnbergi fáklyásmenetben Németországnak két évre van gabonakészlete

Nürnbergben pénteken délután öt-  
ven ezer nemzeti szocialista nő tartot-  
ta meg összejövetelét.

Nürnbergben a német nemzeti szo-  
cialista párt kongresszusán megtet-  
ték jelentéseiket Dietrich dr. birodalmi  
sajtófőnök, Franck birodalmi  
igazságügyminiszter és Toodt mér-  
nök, a birodalmi utépités vezetője.

Délután a Zeppelin-réten  
nagy sportünnepélyek voltak.  
Darre birodalmi földművelésügyi  
miniszter a kongresszus előtt tett be-

számlójában bejelentette, hogy a bi-  
rodalom gazdasági helyzete sohasem  
volt olyan kedvező, mint jelenleg.  
Németország lakosságának élelméze-  
sére

két évre rendelkezik gabona-  
készlettel.

Este fáklyásmenet volt, amelyen  
hetven ezer politikai vezető vett részt.  
A diszmenetet Hitler vezérkancellár  
a német ház erkélyéről nézte végig.  
A diszmenet elején Ostmark politi-  
kai vezetői haladtak,

— Marta Alexandru dr. királyi  
helytartó beiktatta Arad új polgár-  
mesterét, Marta Alexandru dr. királyi  
helytartó tegnap Prostean Coriolan  
kabinetfőnök kíséretében Aradra utaz-  
zott, ahol beiktatta Arad város új  
főpolgármesterét, Vlad Alexandru tá-  
bornokot és Bejan Romulus dr. alpol-  
gármestert, aki eddig Arad megye  
szubprefektusa volt. Vlad Alexandru  
az első polgármester, akit az új köz-  
igazgatási törvény értelmében hat-  
esztendőre neveztek ki. Marta Ale-  
xandru dr. királyi helytartó a jövő  
héten a helytartóság területén levő  
polgármesteri hivatalokat végiglátog-  
gatja és a polgármesterekkel az új  
közigazgatási törvény alkalmazásáról  
tanácskozik.

— Háborúra készülnek a német orvos-  
nők. A porosz államtanács felhívást inté-  
zett valamennyi orvosnőhöz, akik Berlin  
környékén laknak. A felhívás értelmében  
ezeknek meg kell tenniük a szükséges  
előkészületeket arra, hogy tömegbaleset-  
ek, vagy háború esetén a járványkör-  
házakban szolgálatot teljesíthessenek

— Román hajó gyorsasági rekor-  
dot javított. Kopenhágában a Basa-  
rabia nevű román gőzös a saját kate-  
goriájában gyorsasági rekordot javít-  
tott. A román gőzöst a kopenhágai  
hajóépítő műveknél rendelték meg. A  
beszentelési szertartás alkalmával po-  
hárköszöntőket mondottak Ófelsége  
Carol király és a dán király egész-  
ségére.

— Az 1918-ban született ifjak jelentke-  
zése. A belvárosi rendőrkomisziáriátus  
felszólítja az 1918-ban Temesvárott, a  
Belvárosban született ifjakat, hogy sorozá-  
si ívük adatainak kiegészítésére a mai  
naptól kezdve szeptember 25-ig jelentkez-  
zenek a belvárosi rendőrségen. Ezek az  
ifjak a következők: Arva Dezső, Barnuh  
Ottó, Berdich Ervin, Bolváry Ernő, Ba-  
logh Géza, Czuczor György, Henrik Já-  
nos, Emánuel György, Fabjanic Loránt,  
Haidecker Miklós, Hipp János, Jozsef Gé-  
za, Jancovicz Adalbert, Kalinin Dumitru,  
Kohen Ferenc, Kiss János, Kampf Ist-  
ván, Lupu József, Letzki Viktor, Maye-  
ring Jenő, Nicoara Dusan, Petőfi Sándor,  
Plettner Ferenc, Popp Ioan, Redl József,  
Radulin Ioan, Rédey István, Reich Ernő,  
Szép Lajos, Schmidt Miklós, Szűcs Jenő,  
Schlier János, Tengely R. Sándor, Türk  
Mátyás, Theisz András, Tsoseh Károly,  
Vaída Nicolae, Zárits Péter és Zadrozil  
János. Jelentkezni tartoznak azok az 1919,  
1920 és 1921-ik évben született ifjak is,  
akik még eddig nem jelentkeztek, zenki-  
vül ezen korosztályokba tartozó más vá-  
rosokban született ifjak is, ha jelenleg  
Temesvárott a Belvárosban laknak.

— Járművek tulajdonosai jelent-  
kezzenek. A belvárosi rendőrség fel-  
szólítja a lovak, kocsik és kerékpárok  
tulajdonosait, akik eddig még nem je-  
lentkeztek összeírásuk végett, hogy  
sürgősen jelentkezzenek, mert szept-  
ember 25-től kezdve szigorú ellenőr-  
zés lesz és aki a jelentkezést elmulasz-  
totta, büntetésben részesül.

— Faragó Ernő hangversenye. Faragó  
Ernő, a kolozsvári zeneakadémia kitünően  
végzett hegedűse, külföldi utja előtt  
nagyszabású önálló hangversenyt ad e hó  
21-én, a Lloyd-palota termében. Műsorá-  
nak főbb számai: Tschaikovski hegedű-  
versenye, Paganini La Campanella virtu-  
tozdarabja és Nardini egyik szonátája.  
Közreműködik testvére, Faragó Marcell,  
Popper- és Goltermann-művekkel és  
alkalommal lép először a nyilvánosság  
elő a Faragó-vonósnégyes, amelynek  
minden tagja egyazon családból való.  
Bloch Józsefnek egyetlen vonósnégyesét,  
amelyet városunkba még nem játszottak,  
adják elő.

— Páris tiltakozik, mert alacsonyan  
repült egy német utasszállító gép. A  
német Lufthansa társaság egyik gépe,  
amely Köln és London között az utas-  
szállítást lebonyolítja, tegnap francia  
terület felett rendkívül alacsonyan  
repült el. A francia kormány erről  
diplomáciai uton értesíti a német légi  
társaságot.

— A mehalai buscs szeptember 18-án  
lesz, nagy ünnepségek között. Az egyhá-  
zközség nagyszabású mulatság keretében  
gondoskodik arról, hogy a mehalai bu-  
scs köztudomású kedélyessége idén is  
kellemes örömet szerezzen a résztvevők-  
nek. Az ünnepségek színhelye a Ber-  
gauer-féle vendéglő. Délután négy órá-  
tól szabad bemenet mellett a buscsparók  
népie táncra, este 8 órától pedig táncmu-  
latság 20 lei belépti díjjal.

— Kisiklott a zarándokok vonata.  
A franciaországi Vannes, bretagnei  
város közelében egy zarándókokat  
szállító vonat kisiklott. Öt ember  
meghalt, husz megsebesült.

— Croget József és felesége aranya-  
kodalma. Jelentettük, hogy Croget Jó-  
zsef nyugalmazott pénzügyi főtanácsos és  
felesége, született Janovits Mária megér-  
ték házasságuk ötvenedik évfordulóját.  
Az aranylakodalmi párt a józsefvárosi  
plébániatemplomban nagy papi segédlet  
mellett Kayser Lajos nagyprépost, pá-  
pai preláta, áldotta meg, majd megható  
beszédet mondott. A templomot ezen al-  
kalommal a zsufolásig megtöltötték a ju-  
biláló házaspár tisztelői, barátai és a kü-  
lönböző egyesületek küldöttségei. A Ma-  
gyar Dalárda, amelynek Croget József  
alapítása óta tagja, testületileg köszön-  
tötte kedvelt tagját és aranylávával aján-  
dekozta meg.

## Utlevél nélkül Jugoszláviába

Indulás 1938 szeptember 18-án délben  
Visszaérkezés 1938 szeptember 25-én  
délben

Jelentkezés:  
1938 szeptember 10-én este 6 óráig  
(határidő meghosszabbítás nélkül)  
Részletes program és jelentkezés:  
**KÖZPONTI BANK**  
**EUROPA** menedzse-  
irodája  
Timișoara I, Str. Alba Iulia 1. Tel. 1515, 1514

VASUTI NYUGBÉREK FIZETÉSE. A  
józsefvárosi pályaudvar raktárfőnöksége  
ma, szombaton reggel nyolc órakor kezd-  
meg a Casa Muncii hatáskörébe tartozó  
vasuti nyugbérések szeptember hónapra  
szóló járandóságainak kifizetését.

— Huszonöt éves karnagy jubileum.  
Megírtuk, hogy Szegő Ferenc karnagy  
huszonöt év óta áll a józsefvárosi tem-  
plomj énekkar élén. A Magyar Dalárda,  
amelynek Szegő Ferenc szintén karna-  
gya, testületileg jelent meg most a jó-  
zsefvárosi egyházi énekkar próbáján és  
Kun Ferenc dr. alelnök meleg szavakban  
üdvözölte a jubiláló Szegő Ferencet.

## MOZI



**HANS v. SCHLETTOW**  
erőssége az UFA együttesének, akinek  
vezetőszerep jutott az idény egyik nagy  
filmjében.

**MOZIK MŰSORA.**  
Szombat, szeptember 10.  
Apollo: Krisztina és a három fiu (né-  
met film).  
Capitol: Fejedelm: éjszakák (francia  
film).  
Scala: „Victoria” Anglia királynője  
(angol film).  
Rivoli: Tarantella (német film).

**SZERKESZTŐI ÜZENETEK.**  
Gy. Sz. Újpecs. Belföldi kölönkötvé-  
nyének számlát nem húzták ki.

## Granatir

kelmeifestőde, vegyszer-  
intézet és gőzmosoda  
A tisztelt rendelők kényel-  
mére az I. kerületben,  
Strada Veneția 2. szám  
(Carlton-szálloda épületében)  
**fiókot nyitott.**  
Főtelep: III., Strada Memorandului 102.  
Tel. 1-31-39.

**Iskolakönyvek félárban!**  
Jó állapotban, míg a készlet tart kaphatók  
**GALAMBOS** könyvkereskedésben

## Uj osztályunkon:

Trench-Coats-ok  
Esőköpenyek  
Excelsior kabátoktisztí, férfi, női, gyermek  
358 leitől — 3025 leig  
angol anyagból.

\*\*

Szőnyegek  
Függönyök  
Összes függöny-  
anyagok  
Uj téli gyapjuk

\*\*

## Centrala Lânei

S. A. R.  
(Palatul Weisz)Őskori szörnyeteg csontvázát  
találták egy ásatásnál

Cernauti mellett az utkövezési munkálatok folyamán tegnap érdekes felfedezést tettek, Miközben az ásatási munkálatokat végezték, a munkások csákányra csontváza akadt. Napvilágra emelték a csontvázat, amelyről megállapították, hogy valószínűleg az őskorból származó szörny csontjai lehetnek.

A szörnyeteg feje öt méter hosszú. zápfoga félméteres és nyolc kilogram

súlyu. Az első felületes vizsgálat után arra a meggyőződésre jutottak, hogy a szörnyeteg nyilván

őskori Mamuth lehetett.

A felfedezésről értesítették a fővárosi illetékes tudományos intézetet, amely bizottságot küld ki. Ennek a bizottságnak az lesz a feladata, hogy a csontváz többi részét kiassa és eredetét pontosan megállapítsa.

— A mintaközség alapkövét elhelyezték. A tüzvész által elpusztított Diosti község helyén Öfelsége Carol király kivánságára mintaközséget emelnek. Az alapkö ünnepélyes letétele Gusti tanár, a királyi alapítványok igazgatója jelenlétében ment végbe.

— Iorga Nicolae királyi tanácsos átutazott városunkon, Iorga Nicolae királyi tanácsos, volt miniszterelnök külföldi utjáról hazatérőben rövid ideig Temesvárról tartózkodott. Iorga Nicolae Zsombolya felől érkezett a Simplon-vonattal és a temesvári pályaudvaron Ciupe Gheorghe dr. királyi helytartóság vezértitkár, Dragalina Cornel tábornok, hadosztályparancsnok, Praporgescu Gheorghe ezredes-prefektus, Modreanu Rodrig tábornok-főpolgármester, Tiura Patrik dr. főesperes, Munteanu Gheorghe görög katolikus püspöki helynök és számos előkelőség fogadta. Rövid tartózkodás után, amely alatt a fogadására összegyűlt személyiségekkel beszélgetett, Iorga Nicolae folytatta utját Bucuresti felé.

## Sikerese európai megegyezés!

Csaknem valamennyi európai ország vezető cukorkagyára közreütködik egy új cukorkának piacra hozatalában. Mindegyik gyárnak megvan közülük a maga különös erőssége. Svédországban különösen természetes málna-íz tudnak kihozni. Ausztriában viszont az eper illatának megőrzéséhez értenek és így tovább. Az „505 a csikkal”, az új cukorka már most egyesíti az egyes országok különleges ismereteit. Képzhető, hogy ennek a cukorkának aztán egészen kivételes tulajdonságai vannak. Joggal büszkélkedik tehát az „505 a csikkal” cukorka azza, hogy

## EURÓPA CUKORKÁJA

Romániában gyártja

„KANDIA” S. p. a. TIMIȘOARA

— Adományok. A hét esztendőös Burba Palj javára, akinek két mankóra van szüksége, újabban a következő adományok érkeztek: L. G. negyven, Szent Erzsébet nevében ötven, Szent Antal nevében száz és Elek Sándor igazgató százötven lei. Az adományokat rendeltetési céljukra fordítjuk.

— Valencia bombázása. A spanyol nemzeti repülőgépek tegnap nyolc-nem bombát dobáltak le Valencia kikötőjére. A bombák nagyrésze a tengerbe esett.

— Öngyilkos lett egy elbocsátott zsidó tanító. Davidsohn Davidot, aki Unghezenben a zsidó hitközség iskolájának tanítója volt, elbocsátották állásából. Az iskolaszék nem hallgatott Davidsohn könyörgésére, mire a tanító kiment a Pruth folyó partjára, ahol a folyóba vetette magát és megfulladt.

— A bolgár király és neje az angol királyi pár vendégei. Boris bolgár király és felesége a skóciai Balmoral kastélyba utaztak, ahol az angol királyi pár vendégei lesznek.

— Követni akarta gyermekét a halálba, Bucurestiben Schwartz Adolf magán-tisztviselő egy héttel azelőtt elvesztette tizenégy éves leánygyermekét. A gyermek halála annyira leverte, hogy husz gramm szomálinnal megmérgezte magát. Súlyos állapotban kórházba szállították.

— A kínai csapatok megverték a japánokat. Hankeuj kínai jelentések szerint a kínai csapatok tegnap visszafoglalták Huangsi városát és mindama községeket, amelyeket a japánok a múlt héten birtokba vettek. A japánok súlyos veszteségeket szenvedtek és visszavonulnak.

— A vágóhid új hűtőberendezésének ügye a bíróság előtt. A városi vágóhid új hűtőberendezésének átvételével kapcsolatban a város vezetősége a közbiztonság védelmére vonatkozó törvény alapján feljelentést tett Golumba Traian lelkész, volt ideiglenes bizottsági tag és a kolozsvári Ganz-gyár ellen, amely a hűtőberendezést szállította. Az ügyesség azonban megállapította, hogy a feljelentésben foglalt vádpontok még az új törvény életbe léptetése előtti időre nyulnak vissza és ezért nem emelt vádat. A város vezetősége ekkor közvetlenül a törvényszékhez fordult, amely tegnap tüzte ki a tárgyalást ebben az ügyben. Erdemébeli tárgyalásra nem került sor, mert a törvényszék elrendelte az ügyességnél levő iratcsomó beszerzését. A tárgyalást szeptember 19-re halasztották.

— Illatszertárak is árulhatnak vattát és kötszereket. Az egészségügyi miniszterium megváltoztatta egyik korábbi elhatározását és ennek következtében az illatszertárak is árulhatnak vattát és kötszereket.

## ROSSMANN nőifodrász

Bulev. Carol 10 szám.

Tartóshullám, ondulás, manikűr, hajfestés a legkényesebb igényeket kielégítően

— Fogságban a sikkasztó pénzbeszedő. Megirtuk, hogy Balog Györgyöt, a gázgyár pénzbeszedőjét sikkasztás vádjá miatt letartóztatták. Letartóztatásának ügye tegnap foglalkoztatta a törvényszék vádtanácsát, amely megerősítette vizsgálati fogságát.

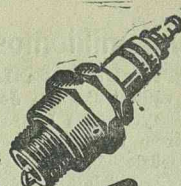
## Közszönelnyilvánítás!

Mindazoknak, akik kedves halottunkat,

## MEISZNER VILMOS urat

utolsó útjára elkísérték és vigasztaló szavaikkal, koszorú és virág-küldeményeikkel kegyeletüket lerótták, ezúton mond halás köszönetet

a gyászoló rokonság



Bosch

## gyújtógyertya

milliószor bevált a versenyeken és a mindennapi használatban. A leghíresebb versenyzők értékelik a BOSCH gyújtógyertyát. Az Ön motorja is jobban fog működni, ha minden 15.000 km. után új BOSCH gyertyákat szerel be.

LEONIDA & Co. Bucuresti és fiókjai  
Kapható az ország összes szaküzleteiben.

## Anglia matrónája

Water End városkában lakik, Swain Rachel száznyolc éves és hivatalosan is Anglia legöregebb asszonyának ismerték el. A matróna felett öt angol király uralkodott. Századik nevenapja alkalmával néhai V. György angol király, az akkori walesi herceg, aki VIII. Edward néven uralkodott és az akkori kenti herceg, a jelenlegi angol király is küldtek üdvözlő táviratokat. Swain Rachel büszkén vallja magát Anglia legöregebb asszonyának, mert bizony jócskán túlvan azon a koron, amikor a nők még letagadnak néhány évet.

A NÉPSZÖVETSÉG TANÁCSANAK SZÁZKETTEDIK ÜLÉSSZAKA. Genfben tegnap nyílt meg a Népszövetség tanácsának százkettedik ülészaka. Az elnöki székben Jordan újjeländi delegátus ült. Az első ülés zárt volt és azon megállapították a tárgysorozatot és egyes költségvetési kérdéseket beszéltek meg. A legközelebbi ülést ma délutánra tüzték ki, Halifax angol, Bonnet francia és Beck lengyel külügyminiszterek nincsenek Genfben. A jövő hétre várják őket.

— Raica Aurel téglagyári igazgató nyugulomban. Raica Aurel, a városi téglagyár igazgatója, aki husz év óta áll a város szolgálatában és különböző tisztségeket töltött be, a korhatár elérése folytán nyugulomba vonul. Raica Aurel hosszú szolgálati ideje alatt a közönséggel szemben mindig előzékenységet tanúsított és mindenkor mint lelkiismeretes, pontos, kötelességtudó hivatalnok volt ismeretes. A városi téglagyár igazgatói teendőinek ellátásával Grozavescu Liviu dr. gazdasági előadó nyer megbízást.

— Vadászat közben szívészélhűdés érte. Bornemisza Elemér báró tegnap Szekszárd határában vadászat közben szívészélhűdés következtében meghalt. A hetvenéves báró holttestét az erdélyi Zsibóra szállítják.

— Útonálló pörére vetköztették egy fiút a parkban. Bistritz Dezső tizennégy éves fiú az elmúlt éjszaka a Regina Maria parkon keresztül igyekezett a Gyárvárosba. A parkban hirtelen két férfi megtámadta és a pénzét követelte. A fiú átadott százötven leit, de ezzel nem elégedtek meg, hanem levetköztették és a ruháját is elvették.

— Kenyeres-Kaufmann büntetése jogerős. Budapestről jelentik, hogy a kuria megerősítette Kenyeres-Kaufmann Móric volt képviselő hat havi börtönbüntetését, amelyet hamis név használata és okmányhamisítás miatt mértek ki rá.

Tolvaj milliomos

ügyefoglalkoztatta London bíróságát. A vádlott Barnett John William hatvannyolc éves bányamérnök volt, aki három tojást lopott az egyik élelmiszerüzletből. Barnett évek óta abban a fűszerüzletben vásárolta sörét. Az egyik nap a kereskedő észrevette, hogy az idős férfi hirtelen mozdulattal három tojást tüntet el felöltője zsebében. A kereskedő a tojások árát követelte, de a mérnök tiltakozott a vád ellen. A kereskedő végül is megmotozta a mérnököt és akkor előkerült a három tojás. Feljelentése alapján Barnett mérnök a bíróság elé került. A tárgyaláson kiderült, hogy a mérnök, akinek évente két millió leinek megfelelő jövedelme van, kleptomániában szenved. Az orvosi vélemény alapján a tolvaj milliomost felmentették.

— **Összeült a szent színódus.** Bucurestiben tegnap reggel összeült a szent színódus, amelyen Cristea Miron patriárka-miniszterelnök elnökölt. A szent színódus a besszarabiai egyházi javak kérdésével foglalkozik.

— **Háromszázezer résztvevő az Astra kongresszusán.** Az Astra erdélyi kultúregyesület kongresszusán, amelyet szeptember 10-12. napjai között Abrudbányán tartanak meg, körülbelül háromszázezer résztvevő lesz jelen. Bejelentették érkezésüket Valda Voevod Alexandru dr. és Iorga Nicolae királyi tanácsosok is.

— **Ünnepélyesen fogadták a román repülőket.** A kisántant köreperülés román résztvevőit a fővárosi baneasai repülőtéren ünnepélyesen fogadták. Nasta tengerészeti és légügyi államtitkár beszédében hangsúlyozta, hogy a verseny eredménye fényes román sikert jelent.

— **Unitárius istentisztelet.** A temesvári unitárius egyházközség előljárásága híveinek tudomására hozza, hogy szeptember 11-én, vasárnap délután félöt órakor tartja istentiszteletét a Luther-tér 5. szám alatti evangélikus templomban. Ezen alkalommal az új missziós pap, Nagy Zoltán, felkészülte bemutatkozik a hívőknek.

— **Külföldi vendégek a fővárosban.** Bucurestibe érkezett Joubert de la Ferté marsall, az angolindiai légi haderő parancsnoka, aki az utat bombavető repülőgépen tette meg. A marsall Bucurestiből folytatta útját Sztambul felé. Ugyanacsak Bucurestibe érkezett Culbertson William, az Egyesült Államok volt minisztere is, aki európai körutja folyamán barátai meglátogatására érkezett Romániába és néhány napot tölt az országban.

\* **Dr. Hirsch-Sándor, börtöngyász,** nem is húgyszervi betegségek szakorvosa folyó hó 10-étől, szombattól, újból rendel. Röntgen és rövidhullámkezelések. I. Bulev, Regele Ferdinand „Palaco”-ház. Telefon 24-26.

**A Terminus Varieté - Bár**  
szeptember 1-én ismét megnyílt. Meglepő műsorral

Színház

Fekete Mihály levele

Román-magyar kettős színházszervezés akar szervezni Temesvárott

Tisztelt Szerkesztő Ur! Arra sziveskérdekre, hogy mit csinálók Temesvárott, miért jöttem haza, mik a terveim, mik a szándékaim — örömmel felelek Önnek, de száz jóakaratu embernek is, akik megállítanak az utcán, azoknak, akik örülnek, hogy itthon vagyok és azoknak, akik joggal várnak tőlem e városban valamit.

Jöttem, hogy színházat adjak a városnak.

Az év nagy részében üresen áll a gyönyörű palota és nem játszik benne sem román, sem magyar, sem német. Az a szándékom, hogy román és magyar társulatot szervezek, amelyek felváltva hat hónapig játszanak Temesvárott. Nem akarom akadályozni a bucarestii társulatok, sem a kolozsvári opera vendégszerepléseit, mert azokban a napokban a hátramentji más városokban játszanak a társulatok. Arad, Nagyvárad, Szatmár szívesen fogadják a színházat, de Lugos, Resica is alkalmasak arra, hogy jó előadásokkal jétalapot találjon román és magyar együttes.

A kolozsvári színészképző román akadémia tehetsége, növendékek légióját termi ki, éppen olyan szerződés nélküli színészek tömegét tesz ki, mint a még meglevő erdélyi magyar színészyanyag, amelyik falura kényszerül, mert az egyetlen kolozsvári magyar színház nem élheti mind magáéhoz.

A román társulat megnyitó előadása gyanánt előadnám az Ember tragédiáját Goga remek fordításában és ezzel megszerezném magamnak az alapot arra, hogy nyugodtan készülhetne ez a társulat a műsor további darabjaira. Erdélyben a román nyelvű Ember tragédiája előadása legalább száz előadást érne meg. Hiszem, hogy Bucurestiben is ez a társulat még száz előadásban hozhatná színre a betanult, átjátszott darabot.

A magyar előadások száma a testvéri együttérzés jegyében nem haladhatná túl a román előadásokét.

Ugy képezem, hogy felváltva játszana a két társulat.

A német nagyszébeni társulat éppúgy vendégszerepelne itt, mint eddig.

A dísz jelentő hangversenyeket sem zavarná meg a terv.

A legkiválóbb román rendezők tanítanák be a román előadásokat és a magyar társulat színvonalát az én felelősségem.

Az idők szavának engedelmességek a terv, amely harsányan zugja, hogy ennek a városnak joga van színházhoz, nemcsak szórakozáshoz és magasabb rendű kultúrához.

Műloia kulturtanácsos, urnak nagy és komoly gondját képezi a színház ügye. Szászréti munkálkodásában a megvalósítás zápora termékeny földre hull — mit ő mondja — csak a színház kérdése okoz gondot.

Evek, sőt évtizedek rohantak el már, sehol a megoldást nem találták meg. Harminc esztendeje, hogy e városban ágaztak el ifjúságom gyökerei. Öreg tölgy vagyok, de erős és életképes még.

Szerkesztő uratam is, de arra kérek mindenkit, akinek szívügye a színház, sok megpróbáltatás után egy esztendőre tegyék le az én kezeimbe a két színház ügyét.

Nem kérek semmiféle anyagi támogatást. Megkeresem én a román színház szervezési költségeit, a kettős társulat díszleteit, darabok vásárlásának nagy összegeit, ha három magyar filmre behozatali engedélyt kapok.

Olyan közel van az egyetértésben levő hasznos munka, csak szögre kell akasztani az előtétleteket, hisni kell a jövő előkészítésének emberjé módjában és hisni kell e város közönségében, amely — meggyőződésem sziklaerejével hiszem, — támogatja, szeretné, becsülné a román színházat éppén úgy, mint a magyart.

Prózában is beszéljünk néhány szóban, hagyjunk a szép álmokat, amelyek teljesebbé válnak, amikor emberjé erény kellene; kevé, jóindulat.

Szegedről a szabadtérj játékok után érkeztem haza. Erkölesi sikert hoztam magammal egy szekérre való. A megélhetés gondjait azzal küzdöm le, hogy a tavalyi faluzásban rátaláltam a székelj bázis szövegére, amelyet én mintakollektívot és ruhászövetet árulok. Szabad órámban egy színházi regényt írok, délelőtt, amikor ragyog a város a napsütésben, rajzolok. Nemsokára meg is jelenik egy rajzos kötetem. Felfedezem e városnak Temesvár szépségeit.

És van még egy tervem: Huszonöt évig még itt akarok élni.

— **A jugoszláv parlament feloszlatása.** Jólétesült belgrádi politikai körök szerint a jugoszláv kormány elhatározta, hogy a parlamentet legközelebb feloszlatja és új választásokat ír ki. A parlament feloszlatása és az új választás között csak rövid időköz lesz, hogy így a lakosságot ne tegyék ki nagyobb izgalmaknak.

— **Vasárnap kezdődik az előzetes katonai kiképzés tanfolyama.** Az előzetes katonai kiképzés, temesvári parancsnoksága közli, hogy a tanfolyam vasárnap reggel hét órakor kezdődik. Az 1917, 1918 és 1919-ben született ifjak kötelesek a tanfolyamon résztvenni. A parancsnokság felszólítja a munkaadókat és gyárigazgatókat, hogy az alkalmazásukban levő ifjakat vasárnaponként küldjék rendszeresen a tanfolyamra. A sportoló ifjak szeptember 10-én jelentkezzenek a Luna-parkban. Az iskolába járó és a tanfolyamon résztvevő ifjak is szeptember 11-én reggel hét órakor jelentkezzenek a Luna-parkban.

— **Református istentisztelet Nagyszentmiklóson.** Kuhn Zoltán, a felsőorontályi református misszióőr lelkesze, vasárnap, szeptember 11-én délelőtt tizenegy órakor Nagyszentmiklóson istentiszteletet tart.

— **Időjárás.** Tegnap derűs, napsütéses idő volt. A hőmérő délután négy órakor árnyékban huszonhárom fok melegt mutatott. Bucurestiben ugyanakkor huszonnégy fok meleg volt. Várható időjárás mára; változó felhőzet, gyenge északkeleti szél, a hőmérséklet némileg eszökken, sok helyen — különösen Basarabiában — helyi jellegű eső.

— **Bezárták Ausztriában a katolikus zárdaiskolákat.** A német birodalomnak a volt Ausztria területén levő zárdaiskoláit bezárták és ezekben a most kezdődő tanévben már nem lesz tanítás. Ez az intézkedés egyelőre csak a katolikus egyházat érinti, de hamarosan kiterjesztik ezt a többi felekezetekre is és sem a református, sem az evangélikus, sem pedig a zsidó iskolák nem működhetnek többé. Az intézkedésnek alapja az az elv, hogy az ifjúság nevelése egyedül az állam feladata.

Rádió

SZOMBAT, SZEPTEMBER 10.

Bucuresti, 6.30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli torna, háztartási és orvosi tanácsok, 13: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, sport, vízállásjelentés, 13.15: Déli hangverseny közvetítése, 13.40: I. Mezők, 14.15: Hírek, időjárásjelentés, 14.15: Lemezek, 15: Hírek, 16.45: Előadás Szórakoztató zene, 20.35: Hangverseny, 21.25: Táncczene, 24: Lemezek.

Budapest I, 7.45: Torna, utána hangverseny, 11.20: Felolvasás, 11.45: Felolvasás, 12.05: Zenekari hangverseny, 13.30: Hírek, 14.30: Lemezek, 15.35: Hírek, 17.05: Mesék, 17.45: Hírek, 18: Magyar nóták, Elbeszélés, 19.30: Hegedű, 20: Előadás, Rádió a rádióról, 21.15: A berlini rádiózenés tárka estjének közvetítése, 22.05: Hírek, 22.40: Klavicsembaló, 23.20: Jazz-band, 24.10: Cigányzenekar muzsikál, 1. Hírek.

Budapest II, 19.30: Mezőgazdasági felolvasás, 20: Lemezek, 21.05: Hírek, 21.25: Szimfonikus hangverseny.

Bécs, 19.30: Szórakoztató zene, 1: Szimfonikus zene.

Belgrád, 18.25: Szórakoztató zene, Hangverseny, 23.15: Lemezek.

Milánó, 23: Szórakoztató zene.

Prága, 19.20: Szórakoztató zene, 23.15: Lemezek, 23.30: Táncczene.

Varsó, 18: Táncczene, 19.10: Hangverseny, 20.30: Szórakoztató zene.

VASÁRNAP, SZEPTEMBER 11.

Bucuresti, 8.30: Reggeli torna, háztartási és gyógyászati tanácsok, reggeli hangverseny, 9.55: Vállásos óra, 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sporthírek, vízállásjelentés, 13.25: Zenekari hangverseny, 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek, 14.30: A zenekari hangverseny folytatása, 15.10: Vidám negyedóra, 15.30: A falu óra, 16.15: Román zene, 20: és 20.30: Szórakoztató zene, 21.15: Hangverseny, Hanglemezek, 22.15: Hangverseny, 23.15: Lemezek.

Budapest I, 10.30: Hírek, 11: Református istentisztelet, 12: Egyházi ének és szentbeszéd, 13.30: Zenekari hangverseny, 14.15: Egészségügyi kalendárium, 15: Lemezek, 16: Gazdasági előadás, 16.45: Katonazenekar előadás, 17.30: Előadás, 18: Jazz-band, 18.30: Előadás, 19: Cigányzenekar muzsikál, 19.30: Középeurópai kupadöntő második félidőjének közvetítése lemezekről, 20.40: Előadás, 21.10: Marika, vígjáték előadása, 22.50: Hírek, 23.10: Zenekari hangverseny, 24.10: Zenekari hangverseny, 1.05: Hírek.

Budapest II, 12.15: Magyar nóták, Zenekari hangverseny, 18.30: Jazzband, Előadás, 19.45: Zongora, 20.40: Előadás, 21.10: Hírek, 21.30: Lemezek.

Bécs, 20: Szimfonikus hangverseny, 21.10: Szórakoztató zene, 23.30: Hangverseny.

Belgrád, 17.45: Szórakoztató zene, 23.30: Táncczene.

Milánó, 18.15: Szórakoztató zene, 20.30: Lemezek.

Prága, 20.20: Szórakoztató zene, 22.30: Hangverseny, 23.35: Táncczene.

Varsó, 18.10: Szimfonikus zene, 19.30: Szórakoztató hangverseny.

\*\*\*\*\*

Patikák éjjeli szolgálat

SZOMBATON, szeptember 10-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-után levő Saluator-gyógyszertár.

A II. kerületben a Maresal Joffra-utában levő Schul-gyógyszertár.

A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacaresou-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratelli, Panajoth Ernő gyógyszerháza állandó éjszakai szolgálatot tart.

Az erzsébetvárosi **JUVENTUS SALVATOR** ifjusági egyesület vasárnap, holnap, szeptember 11-én egész napon át tartó nagy **ifjusági napot rendez** az együleti kerületi helyiségben.

# KÖZGAZDASÁG

## Gazdasági verseny Középeurópában

Angol gazdasági bizottság érkezik Bucuresztibe

London vezető körei már huzamos ideje aggodalommal látták, hogy német birodalom egyre szorosabb gazdasági összeköttetést teremtett Középeurópa és a Balkán-félszigetek országaival, ami abban nyilvánult meg, hogy Németország egyre több nyersanyagot vett át ezektől az államoktól. Az angolok most gazdasági téren heves ellenállásba kezdtek, amiben nagyobb fegyverük a szabad deviza, amely felett Németország nem rendelkezik.

Erőteljes, hogy angol importőrök eddig már 40.000 vagon romániai búzát hoztak le. A Financial News jelenleg szerint Horthy Miklós kormányzó berlini látogatása alkalmával a németek ismételt ajánlatot tettek az egész magyar gabonafelesleg átvételére, de Imrédy miniszterelnök avval hátrította el az ajánlatot, hogy Magyarország a jövőben természetesen csak szabad deviza ellenében adja el.

Bucuresztibe a napokban angol bizottság érkezik

az ország gazdasági helyzetének tanulmányozására, melynek vezetője Lloyd lord, India volt alkirálya és Egyiptom volt fő kormányzója. Lloyd lord és társai egy hétig maradnak Bucuresztiben. Azonkívül szeptember 25-én Bucuresztbe érkezik Thomas Watson, a nemzetközi kereskedelmi kamara elnöke is, szintén a gazdasági viszonyok tanulmányozása céljából. Az angoloknál a tanulmányozást a tett követi, remélhető, hogy a látogatásokat a román—angol árucserére nagymértvű fellendülése követi.

## Áll a harc a borbélyfronton

Magyan látják a mesterek és az alkalmazottak a vasárnapi munkaszünet problémáját

A borbély- és fodrászszakmában lezajlott a nagy népszavazás, amelynek eredménye elé élenkedéssel tekintettek minden rendű és rangú mesterek, alkalmazottak és mindazok, akik a beretváltásukat és maguk kezelik képük faragásából. A szavazás alkalmával megsemmisítő győzelmet arattak azok a mesterek, akik

a vasárnapi nyitvatartás érdekében

donásztak kardjaikkal, jobban mondva pengékkel, viszont azoknak, akik ez ellen az álláspont ellen fűződtek, lehetőségét szolgáltatták arra, hogy tiszteletben tartják a hét hetedik napját és ne dolgozzanak.

A kulisszák mögötti harcokból kiderült, hogy a vasárnapi munkaszünet kérdésénél és ellentétben kerültek egymással a városi és külvárosi mesterek. A belvárosi mester így beszél: Nincs értelme, hogy vasárnap délelőtt nyitva tartás az üzletemet. Nem is a magam érdekében van szó, hiszen én eddig sem nyitva tartok, hanem otthon látogattam meg néhány üzletfeletemet, hanem arról, hogy én vendégeim kényelmes emberek, akik bizony

vasárnap délelőtt nem szívesen kelnek fel

ért, hogy borbélyhoz jöjjenek. A legrosszabb, hogy még azok is kimaradtak, akik eddig vasárnap délelőtt otthon beretváltunk. Még ezek sem kelnek fel. Szóges ellentétben áll ezzel a külvárosi mester. A következő véleménye: Nekem fontos a vasárnapi nyitvatartás, mert az én vendégeim olyan emberek közül kerülnek

ki, akik a hét minden napján késő estig dolgoznak és

szívesen szánják rá a vasárnap délelőttöt arra,

hogy borbélyhoz menjenek. Mások ugyancsak szívesen is idejüket arra, hogy a hajukat rendbehozzák.

Teljesen azonos ezzel a vidéki borbélyok álláspontja, akik szintén a vasárnapi munka mellett foglaltak állást, mert az ő vendégeik meg éppen nem érnek rá hét-köznap arra, hogy borbélyhoz járjanak.

A borbélyipari alkalmazottak már sokkal egységesebbeknek bizonyultak, mint a mesterek, mert ők szinte egyhangúlag a vasárnapi munkaszünet tiszteletben tartása mellett foglaltak állást.

Szerintük ezt egyáltalán nem pótolja a hétfő délelőtti pihenés, amely különben is már tizenkét órakor véget ér. A szociális elgondolásnak kívül anyagi háttér is van ennek az állásfoglalásnak, mert a segítők számára mellékjövedelmet jelentett a vasárnapi délelőtti, amikor felkereshették vendégeiket, akiket általában husz lei ellenében szabadítottak meg a felesleges szórásztól. Ezt a hétfő délelőtti tényleg nem pótolja, mert akkor bizony senki sem áldoz husz leit a beretváltásért.

Az alkalmazottak és egy-két mester folytatják a küzdelmet a zárvatartásért, tehát a harc még mindig nem dőlt el. Egyelőre az a helyzet, hogy teljesen a mesterek egyéni állásfoglalására bízunk, ki tart nyitva és ki tart zárva vasárnap délelőtt.

Megvalósítják a munkások aggodórti biztosítását. Bucuresztiben jelenleg az illetékes körök a munkásbiztosítási törvény gyökeres átmozgásán fáradoznak. Az eddigi hírek szerint törlik azt a rendelkezést, hogy a munkások fizetését a megbetegedés első hetében a munkaadónak kell folyósítani, azonkívül megvalósítják a munkások aggodórti biztosítását.

Szólógazdák figyelmébe. A közvetített adók pénzügyigazgatósága felhívja az összes szőlőgazdák figyelmét, hogy a bor erjedésének befejezése után számított tizenöt napon belül, de legkésőbb december elsőjéig tartoznak bejelenteni a tulaj-

donukban, vagy bérletükben levő szőlőterület terjedelmét, a direkttermő szőlővel beültetett területet, az elmúlt évről eladatlanul maradt bormennyiséget és a kapott, illetve elküldött must mennyiségét. A bejelentést a községi előljárásnál kell teljesíteni három példányban, költségmentesen és arról az előljáráság elismervényt köteles kiadni, a szőlőtermőket a bejelentés elmulasztásáért 2000—20.000 leies büntetéssel sújtják.

A buza irányzata még mindig lauha. A bányási gabonapiacra a buza irányzata lauha, de a tavaszi árpa iránt, kereslet élénkült és ennek ára emelkedett. A piac árak a következők: Buza 78 kilós 385, tengéri 345, zab 430, új lenese 500—520, takarmány árpa 350, tavaszi árpa 420, korpá 270, bányási repce 590, káposzta repce 610, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 760, nagymalmi liszt 780 lei százkilónként. Az új vörös lóheremag 18, lucernamag 32 lei kilónként.

Uj találmány a benzin előállítására. Newyorkból jelentik: Két csikagói vegyész új eljárást talált fel a benzinnel a nyersolajból való kivonására. Az új eljárás szerint ezentúl negyven hordó nyersolajból ugyan-

## AZ ARANYÉR

azonnal Goedecke féle Anusol kuppal kezelendő. A világ összes orvosai ismerik és rendelik.

**A N U S O L**  
GOEDECKE

annyi benzint lehet kivonni, mint azelőtt száz hordóból. A találmányt bemutatták az amerikai kémikusok kongresszusán.

Hivatalos devizaárfolyamok. Egyiptomi font 696.90—707.94, hollandi forint 75.83—76.93, drachma 0.99.1.05—1.1.07, német márká 38—39, belgas 23.58—23.87, pengő 25.26.50—27, török font 82—83, angol font 679.65—690.69, pezeta — 19.32, olasz líra 7.172, norvég korona 34.22—34.91, cseh korona 4.77—4.87, leva 1.24—1.30, palesztinai font 680.34—691.38, svájci frank 31.88—32.36, diár 2.89—3.05, dollár 139.03—145.24. Az első árfolyam a vétel, a második az eladást jelenti. Az árfolyamokban befigyeltatik a 38 százalékos devizafelár.

## SPORTSEMÉNYEK

Október 26-án

### Európa válogatott labdarugó csapata Anglia együttesével kerül szembe

Az angol szövetség fennállásának hetvenötödik évfordulója alkalmából a nemzetközi labdarugó szövetség rendezésében

Európa—Anglia futballmérkőzés lesz.

Pozzo, az olasz szövetség kapitánya Párisban járt és elkészítette az európai válogatott összeállítására vonatkozó tervet. A tervezet a következő játékoskeretet jelölte ki: kapus Olivieri, vagy Planicska. Jobbhátvédek: Minelli (olasz) vagy Burger (cseh).

A nemzeti bajnokság első két helyezettje vesz részt a KK mérkőzéseken

A román szövetség legutóbbi ülésén úgy határozott, hogy a jövő évi KK mérkőzéseken a nemzeti bajnokság első két helyezettje vesz részt.

Balhátvéd: Rava (olasz), vagy Kaldenhove (holland). Jobbfedezet: Kostyalek (cseh), vagy Kupfer (német). Középfedezet: Andreolo (olasz), vagy Vernatti (svájci). Balfedezet: Lázár (magyar), vagy Bastiene (francia). Jobbszélső: Aston (francia), vagy Bickel (svájci). Jobbösszekötő: Meazza (olasz), vagy Zsengellér (magyar). Középsatár: Piola (olasz), vagy Sárosi dr. (magyar).

Balösszekötő: Ferraris (olasz), vagy Nejedly (cseh). Balszélső: Brustade (norvég), vagy Colausi (olasz).

pel a B-ligában és vasárnap játsza le első B-liga mérkőzését. A Simeria CFR Nagyváradon játszik a CAO ellen. Ezek után valószínű, hogy a B-liga nyugati csoportjában tizenegy csapat lesz.

Temesvári evezősök sikere az országos evezős bajnokság versenyen

Az idei országos evezős bajnokság versenyeit Ófelsege Carol király védnöksége alatt Mamaian rendezték és azokon a temesvári versenyzők sikeresen szerepeltek. Az eredmények a következők: Skiff: 1. Cserháti (Temesvár). Dubló: 1. Metropola (Bucuresti), 2. Regatta (Temesvár). Négyes: 1. Előre (Temesvár). 2. Hajós (Arad), 3. Mures (Arad). A nyolcas versenyen temesvári hajó nem vett részt. Győzött az aradi Mures együttese.

Használt és új  
**tankeönyvek,**  
iskolajuzetek és írószerek legolcsóbban beszereshetők  
„PAPIRUS” könyv- és papírkereskedésben,  
I. Strada Eminescu 5. szám.

## VALKAY

tánciskolája  
I. ker., Piața Unirii 3 (volt Wendt-helyiség) szeptember 15-én megnyílik. Beiratkozások: naponta d. u. 6—9-ig. Minden vasárnap este 6—12-ig tánckötteria

# Az izzó jelvény

A Déli Hírlap eredeti regénye

Irtó Károly József

(Minden jog, a fordítás joga is, fenntartva.)

18

— Ezuttal jó fogást csináltunk, ezredes.  
— Talán csak nem maga a hadügyi népbiztos?  
— Azt az oroszt hozták be, aki annak idején fellázította a hegyi törzseket.  
— Ez se fog többé lázítani — jegyezte meg O'Donell őrnagy.

— Meghízta azt! — kacagott Collins alezredes.  
— Mit szedett ki belőle? — kérdezte Wilson.  
— Nem valami sokat. Csupán a nevét. Fanatikus fickó. Babucevnek hívják.

Daisy, aki az ezredes mellett ült és feszülten figyelt minden szóra, meglepetten felkiáltott:

— Babucevet elfogták?  
— Lady ismeri? — kérdezte Wilson.  
Daisy közömbös hangon válaszolt:  
— Csupán látásból. Még Omszkból. Azt mondták ott róla, hogy igen vakmerő és veszedelmes ember.  
— Nagyon csendes és ártalmatlan ember lesz belőle — jegyezte meg Collins.  
— Még pedig hamarosan — toldotta meg Wilson.

Több szót nem is vesztettek az esetre. Egyszerűen napirendre tértek fölötte és belemélyedtek a játékba. Csak akkor tették le a kártyákat, amikor egy katoná jelentette, hogy a vacsora elkészült.

Vacsora közben Barker csak úgy félvállról megkérdezte Wilsontól:

— Ezredes, voltaképpen mit jelent a vörös csillag? Wilson elkomolyodott.  
— Átkozott dolog az azzal a vörös csillaggal. Emlekszik rá Barker, mit mondtam önnek, amikor arra kért, hogy a legveszedelmesebb pontra állítsam?  
— Hogyne emlékezném. Azt mondta ezredes, hogy az északi szektor a legveszedelmesebb pont.  
— Ugy van. Azért a legveszedelmesebb, mert ott már többször feltűnt a vörös csillag. Erről nem szoltam akkor?  
— Nem — felelte Barker tompán.

Néhány pillanatig fagyos csend ülte meg a termet. Wilson hangja egyszerre végigzúgott rajta:

— Fél talán, Barker kapitány?  
Barker felkapta a fejét.  
— En ezredes? Csak nem gondolja komolyan?  
Szinültig töltötte poharát, magasra emelte és nevetve kiáltotta:  
— A vörös csillagra!

Barker vidámsága nem ragadta magával a többieket. Mosolyt erőltettek ugyan az arcukra, de ebben a mosolyban több volt a kesernyész iz, mint az önfeléd jöved méze. Csak később, amikor az erős bor feltűztele a kedélyeket és jövedvü kacagás kergetőzött a teremben, emelkedett a hangulat a vidámság magasságába.

Lincoln hadnagy előhozta hegedűjét. A fiatalok táncra perdültek. Az idősebbek a kártyasztalhoz telepedtek. Barker szintén résztvevett a játékban. Üldözte a balszerencse. Folyton vörös csillagok ugráltak a szeme előtt, ami oly zavarba hozta, hogy egyre-másra követte el a hibákat. Este tíz óráig másfél fontot veszített.

Mary kimerültnék érezte magát és haza szeretett volna menni. Daisy is sietette a hazatérést. Az ezredes nem tartóztatta őket és tréfásan megjegyezte:

— Well! A hölgyek kegyelmeiben el vannak bocsátva. De nem ám Barker. Barker és Smith hadnagy hazakísérik a hölgyeket, azután visszasietnek. Ma amugy katonamódra folytatjuk a mulatságot. Hölgyek nélkül.

Félóra múlva a bungalovhoz érkeztek. A ház körül szabályosan cirkált a négy katoná Daisy elcsodálkozott.

— Mit jelentsen ez? Barker, küldje el az embereket, hadd pihenjenek.

Barker ellenvetéseket tett:  
— A Biztonság okából rendeltem ide őket. Sohasem lehet tudni . . .

Daisy a szavába vágott:  
— Ugyan kérem. Ez igazán nevetséges. Ez már tulzás. Biztosíthatom, senki sem fog elrabolni bennünket.

Barker még mindig aggodalmaskodott.  
— Gondolja meg lady, hogy csak ketten lesznek a bungalovban.

— És aztán? Ez ok arra, hogy katonai őrizet alá helyezzen bennünket? Nagyon kérem, küldje el az

embereket. Nincs szükségünk rájuk. El sem tud aludni. Zavarna a katonák lépésének koppanása. Barker kénytelen volt engedelmesskedni. Elpacsolta a katonákat.

Azután Smith Jimmyvel eltávozott. Daisy és Mary leültek a kertben. Észre sem tétek, hogy Ibrahim a bungalov ajtaja előtt magarakott lábakkal letelepedett. Hosszu hallgatás Daisy szinte megrohanta a kérdéssel Maryt:

— Mondja Mary, megbízik maga bennem?  
— Mint a tulajdon testvéremben. Miért kérdez?  
— Mert mindezt ideig nem merre rámbizni félőzött titkait. Az én szemem nem csal. Tisztán Csak magára kell nézmem és rögtön látom, hogy nagyon boldog, de boldogságában egyuttal boldoglan is. Ugy-e jól látok

Mary mélyet sóhajtott és nem felelt.  
— Ha bizik bennem — folytatta Daisy — mi nem mond el mindent? Hátha segíthetnek mag Mindenekelőtt mondja el, miért idegenedtek el egymástól Barker és maga?

— Tudja Daisy, erről nem is szeretek beszélni. Egyszerűen családomban benne. Otthon azt hitt hogy igazi férfi, akinek szép a lelke. Itt azután mi ismertem a maga valóságában. Leiketlen és szívzet embernek ismertem meg, aki semmibe sem veszi emberek életét. Amikor néhány évvel ezelőtt lettek egy zendülést, az elfogott bennszülöttek egy szét minden további nélkül felakasztatta és még csekedett is vele. Ekkor hideg borzongás futott vérajtam és önkéntelenül félni kezdtem tőle.

— Idővel azután oly közömbös lett számomra mint egy idegen. Ez ő is észrevette és nem is igyekezett közeledni hozzám. A végleges szakítás akövetkezett be, amikor hírt kaptam Londonból, hogy bankárom elsikkasztotta vagyonomat és megszökött. Ekkor megtudtam azt is, hogy voltaképpen a vagyonom miatt vett el feleségül.

Mary elhallgatott. Daisy közelebb húzódott hozzá. Karját gyöngéden a nyaka köré fonta.

— Szegény kis Mary. Ez bizony eléggé szomorú — suitogta.

— Tudja Daisy, ha nem látnám szépnek az életet már régen öngyilkos lettem volna. De az élet szép annyira ismeretlen gyönyörűséget rejteget.

(Folyt. köv.)

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața I. C. Brătianu 4, II. kerület: Tamás-trafik, Piața Badea Cârțan 8 — Kardos-trafik, Piața Traian (szerb templom mellett) Grósz-trafik, Calea Dorobanților 2. — Harmadik kerület Helfenbein-trafik, Piața Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szóig 15 lei

Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piața Kúttl — Nógrády-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piața Dragulina 6 — Vittek-trafik, Bulevard Carol 54 — Galgóczy-trafik, Strada Brătianu 15-a. Telefon 8-49

## Alkalmazás

### Szobaleány

jó bizonyítvánnyal azonnal felvétetik. IV. kerület, Str. Mircea Voda 3. (2299)

### Kerések

perfekt sablonvágót, Leonardo, Bucuresti, Strada Carol 14. (2451)

### Villanyserelő

önálló, perfekt állandó, fix, alkalmazást keres. Gyárba vagy üzembe is megy. Cím a kiadóban. (2452)

Orajavitásokat hosszú garanciával vállal „ORA FIXA” új módszer, 300.000 originális alkatrész, IV., Str. Ion Brătianu 31.

## Állást keres

### Piataj székelyleány

mindenesnek, állást keres. Cím a kiadóban. (2602)

Jó bizonyítvánnyal rendelkező fogorvosi asszisztens ajánlkozik, esetleg gyermek mellé szeptember 15-ére. Cím a kiadóban. (2447)

### Anyahyettesnek

társalkodónéknak vagy hávezetőnőknék menne intelligens urinó lehetőleg vidékre. Szíves megkereséseket „Jó lelkű” jellegre a kiadóba kérek. (2459)

## Adás-vétel

### Fehér háló

jókarban levő, eladó, I. kerület Str. Putna 14. szám. (2432)

### Konyhabutor

jókarban levő, helyszűke miatt, eladó, esetleg kisebbel elcserelném. Első kerület, Regele Ferdinand 1/b. Földszint 1. megtekinthető délelőtt 10-12-ig, délután 3-5 óráig. (2438)

### Új modern ház

a tanítóképző mellett három parkettás szobával, előszobával, folyosóval, fürdőszobával, konyhával, élelmiszercamrával és pincével, vízvezetékkel, villanyal, telefontal, rádiófelszereléssel és a kapu automatikus felnyitására szolgáló berendezéssel, olcsón eladó. Információt; Kormányozási épület, III. em. ajtó 1. (2424)

### Családi házat

kerések megvételre, lehetőleg a III. vagy IV. kerületben. Pontos ajánlatokat a kiadóba kérek „100-150 ezer készpénz” jellegre. (Közvefőtők kifizetve.) (2522)

### Kéveset használt

ebédlő jutányosan eladó, III. kerület, Str. Eneas 100. (2446)

### Eladó

új családi ház Bessenyei-telepen a II. utca 17/a és egy házhely a III. utca 30. szám alatt, ventilátort felszerelés. Érdeklődni Fratelia, I. utca 1. szám. (2449)

### Eladó

átjártzott régi hegedű, III. kerület, Str. Brancoveanu 36. szám. (2454)

### Modernebb ház

négy lakással eladó, III. kerület, Strada Brancoveanu 36. (2453)

### Ház eladó

új modern lakások, nagy gyümölcskert, a legszebb III-ik kerületben. Szükség esetén a vételár egy részét egy év múlva lehet fizetni, Strada Wilhelm Mühlh 38. szám. Telefon 45-22. (2460)

## Lakás

### Háromszobás

napos lakás a második emeleten november 1-re kiadó, E. K. Thomas, I. kerület, Str. I. G. Duca 8. (2395)

### Butorozott szoba

elegáns, esetleg házaspárnak, teljes ellátással is, kiadó, IV., Strada Mircea Voda 3. (2320)

### Háromszobás

összkomfortos lakás november 1-re kiadó. Megtekinthető délelőtt 10-12-ig és délután 4-6-ig, I. kerület, Strada 24 Februaria 9. szám. (2434)

### Garzonlakást

kerések a Belvárosban, vagy ahhoz közeli fekvéssel, október 1-re. Címetek „Csendes lakó” jellegre a kiadóba kérek. (2605)

## Különféle

### Társaj

keres nagy összeköttetésekkel rendelkező vállalkozó, létesítendő nagyjavóvői ügynökséghez, kis tőkével Ajánlatok a rendelkezésre álló összeg megjelölésével. „Töke biztosítva” jellegre a kiadóba kéretnek. (2336)

### 10-12 éves

diákleányt teljes ellátásra vállal városalád, III. kerület, Str. Putna 14. (2431)

### Olcsón kiadó

gyárvarosi szerb templom mögött, üzlethelyiség. Felvilágosítást ad Kende József dr. ügyvéd, Timisoara I., Piața I. C. Brătianu (Szentgyörgy-tér) 4. szám, délután 4-7 óra között. (2443)



### Iparvállalatok figyelmébe

A törvény által előírt a városi terület kívüli távolságnak megfelelő telepek épületekkel is, minden városrészben adó. Az országút mentén, villamoshoz közel, a Belvárostól 5 perc gyalog. Ipari áram van. Ugyanitt mindenféle házak, birtok, háztelket az egész országban adó. A vételhez és bármilyen más cőtök is hosszú lejáratu kölcsön kapható. E vebb felvilágosítást ad egész napon „Credit International” Timisoara, Elisbetia, Strada Ciprian Porumbescu 31. s a 6-os villamossal a katolikus templom (Piata Lahovari). (2444)

**HIRDESSEN**  
a Déli Hírlap-ba

Nyomatott a Hunyadi-nyomda körírgógépén Timisoara I., Piața Lenau 3.